

die Gilde seit 1788

**Ostangler**   
 Versicherungen

**OSTANGLER Versicherungsservice GmbH**  
 Alter Kirchanweg 33a, 22844 Norderstedt

 Herrn  
 Julian Bell  
 Gehrenstr. 21  
 79114 Freiburg

**OSTANGLER**  
**Versicherungsservice GmbH**

 Jörg Petersen  
 Geschäftsführer

 Telefon 040-5120 8514  
 Telefax 040-5120 8574

E-Mail joerg.petersen@oab.de

**Versicherungsbestätigung für die Haftpflichtversicherung von Künstlern**  
**Liability insurance of artists – Confirmation of Cover**  
**The cover ist worldwide excluding USA/Kanada.**

Rechtsverbindlich ist nur die deutsche Versicherungsbestätigung.  
 Legally binding is only the German Insurance confirmation

Sehr geehrte Damen und Herren,

Dear Sir or Madam,

 hiermit wird bestätigt, dass für  
 eine Haftpflichtversicherung für einen Betrieb mit fol-  
 genden Tätigkeiten besteht:  
 Künstler

 hereby It is confirmed that for  
 a liability insurance exists for an enterprise, which is  
 concerned with :  
 Artist

 Show mit Radio-Kontrol-Auto, Feuerfackeln und Pogo-  
 Stick

Show with radio-controlled-car, fire-torch, pogo-stick

Versicherer

Insurer

 Ostangler Brandgilde VVaG, Flensburger Straße 5, 24376 Kappeln (Germany) / [info@oab.de](mailto:info@oab.de)

Versicherungsnummer

policy no

**215 483 42****Deckungsumfang :**
 Im Rahmen der diesem Vertrag zugrundeliegenden  
 Versicherungsbedingungen bietet die Gesellschaft  
 dem Versicherungsnehmer Versicherungsschutz ge-  
 gen Schadenersatzansprüche Dritter aufgrund gesetz-  
 licher Haftpflichtansprüche privatrechtlichen Inhalts  
 wegen Personen- und Sachschäden, die während der  
 Wirksamkeit des Vertrages eintreten.
**Scope of cover :**
 Within the limits defined by the terms and conditions of  
 this insurance company grants the insured cover  
 against third-party-claims on the basis of legal liability  
 provisions under private law with respect to any bodily  
 injury and property damage occurring during the validity  
 of the said insurance.

**Risikoträger: Ostangler Brandgilde VVaG, Flensburger Straße 5, 24376 Kappeln, Tel.: 04642- 91 47 0, Fax: 91 47 77**

 Telefon: 040- 512 8514  
 Telefax: 040- 512 8574

 IHK Registernummer:  
 D 6510-JORTU-88

 eingetragen beim  
 Amtsgericht Flensburg

 Geschäftsführer:  
 Jörg Petersen

 Mail: [info@oab.de](mailto:info@oab.de)

 Web: [www.oestangler.de](http://www.oestangler.de)  
 Bank: Union Bank Flensburg  
 KTO: 1000 131 020; UZL: 215 201 00

 Rechtsform:  
 Gesellschaft mit  
 beschränkter Haftung (GmbH)

 HRB-Nr. 7 174 FL  
 Steuernummer:  
 15/229/28455

 Geschäftsadresse:  
 Jörg Petersen  
 Andreass-Schmid  
 Blitz der Gmüdelhofe  
 Flensburger Str. 6, 24376 Kappeln

Zuständige IHK: Industrie- und Handelskammer zu Flensburg, Herrnhuter, 28-31, 21637 Flensburg

Tel.: 0461/608-608, Fax: 0461/609-608

 Die Ostangler Versicherungs-Service GmbH ist Versicherungsvertreter nach §34a, Abs. 1. Sie gehört zu 100% der Ostangler Brandgilde VVaG, Flensburger Str. 5, 24376 Kappeln.  
 Desweiteren ist eine außgerichtliche Streitbeilegung. Hinweisgeber für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) – Creditinformationssystem 106 – 311 / Uoan

Tel.: 01876 - 12 23 45 - Mo. - Fr. 09:00 - 18:00 Uhr (0,14 €/Min., abweichende Preise aus den Mobilfunknetzen möglich)

 Geschäftssitz: Verein „Versicherungsgesellschaft Ostangler V“, Postfach 000632, 10006 Berlin - Tel.: 0181422 44 24, Fax: 0181422 44 25 - Web: [www.versicherungsgesellschaftostangler.de](http://www.versicherungsgesellschaftostangler.de)  
 (20 Cent je Anruf / Fax aus dem deutschen Festnetz, Preise aus Mobilfunknetzen können abweichen)

... die Gilde seit 1788



Diese Police deckt hauptsächlich Personen- und Sachschäden, aus weltweiten Engagements im Ausland, auch auf Kreuzfahrtschiffen, nicht jedoch in USA und Kanada oder deren Territorien und nicht auf Kreuzfahrtschiffen unter US-amerikanischer oder kanadischer Flagge.

This Policy covers mainly Injury to persons and damage to property from worldwide engagements abroad, even on cruise ships, but not in the USA and Canada or their territories and not on cruise ships under U.S. or Canadian flag.

Bei Kreuzfahrtschiffen, soweit nicht unter deutscher Flagge, gelten die Bestimmungen für Auslandsschäden.

Cruise ships, unless the German flag, apply the provisions for damages abroad.

Soweit im jeweiligen Ausland eine Pflichtversicherung erforderlich ist, ist eine entsprechende Versicherung vor Ort vom Künstler selbst zu tragen

As far as the relevant foreign compulsory insurance is required, a corresponding insurance must be taken on site by the artist himself.

Versicherungssummen pauschal für Personen-, Sach- und Vermögensschäden:

Sum insured combines for bodily injury, property damage and financial losses:

Die Höchstersatzleistung je Schadenereignis beträgt (sofern im Detail nichts anderes vereinbart wurde)

Maximum indemnity any once occurrence (if in detail different one was not agreed upon)

**6.000.000 €**

Die Gesamtleistung für alle Versicherungsfälle eines Versicherungsjahres beträgt das Dreifache dieser Versicherungssumme

The total amount for all indemnification-claims during one insurance year amounts to the triple of the maximum indemnity.

Die Versicherung begann am (00.00 Uhr)

The insurance began (0.00 a.m.)

**12.08.2014**

Der vorläufige Ablauf ist der (24.00 Uhr)

the provisional operational sequence is (12.00 p.m.)

**11.08.2016**

Der Versicherungsvertrag verlängert sich gemäß Ziffer 16.2 der Allgemeinen Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHB).

The insurance contract extends in accordance with no. 16.2 Allgemeine Versicherungsbedingungen für die Haftpflichtversicherung (AHB).

Mit freundlichen Grüßen

Yours sincerely

*J. U. Selzer*

[Stempel/Unterschrift]



**Ostangler Versicherungsservice GmbH**  
Alter Kirchenweg 33a · 22844 Norderstedt

**Risikoträger: Ostangler Brändgilde VVaG, Flensburger Straße 5, 24376 Kappeln, Tel.: 04642-91 47 0, Fax: 91 47 77**

Telefon: 046-912 005 14  
Telefax: 046-912 085 74

IHK-Registernummer:  
D-8610 JCR TU-58

eingetragen beim  
Amtsgericht Flensburg

Geschäftsführer:  
Jörg Petersen

Mail: [post@ostangler.de](mailto:post@ostangler.de)

Rechtsform:  
Gesellschaft mit  
beschränkter Haftung (GmbH)

HRB-Nr. 717471,  
Steuernummer:  
1529379455

Ansprechpartner:  
Jörg Petersen  
Flensburger Str. 5, 24376 Kappeln

Bank: Union Bank Flensburg  
KTO: 1004 131 020; BLZ: 215 201 00

Zuständig für Industrie und Handelsgewerbe mit Flensburg, Helmschtr. 28-34, 24937 Flensburg -- Tel.: 0461/688-306, Fax: 0461/688-4908

Die Ostangler Versicherungsservice GmbH ist Versicherungsanbieter nach §34d, Abs. 1. Sie gehört zu 100% der Ostangler Brändgilde VVaG, Flensburger Str. 5, 24376 Kappeln.

Beschwerdestellen und außergerichtliche Streitbewerger: Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht (BaFin) -- Grauhofstraße 110 -- 63117 Bonn

Tel.: 01805-12 23 46 -- Mo. - Fr. 08:00 - 18:00 Uhr (0,14 €/Min., abweichende Preise Abt. der Mobilfunknetze möglich)

Seitenansicht: Vertriebs-Verwaltungsgesellschaft e.V., Postfach 666667, 10009 Berlin -- Tel.: 0180422 44 24, Fax: 0180422 44 24, Mail: [best@ostangler.de](mailto:best@ostangler.de)

(20 Cent je A4-Blatt / Fax aus dem deutschen Festnetz, Preise aus Mobilfunknetzen können abweichen)